

# Plan Docente de una materia de Segundo Idioma Alemán 1



## I. Descripción y contextualización

<i>Identificación y características de la materia</i>				
<b>Denominación y código</b>	Segundo Idioma Alemán, I			
<b>Curso y Titulación</b>	1º Diplomatura Turismo			
<b>Área</b>	Filología Alemana			
<b>Departamento</b>	Filologías Inglesa y Alemana			
<b>Tipo</b>	Troncal, 4.5 Crd. LRU		Primer ciclo	
<b>Coeficientes</b>	Practicidad: 3		Agrupamiento: 2	
<b>Duración ECTS (créditos)</b>	1er cuatrimestre		4.3 ECTS (111 h)	
<b>Distribución ECTS (rangos)</b>	Grupo Grande:	Seminario-Lab.:	Tutoría ECTS: 4%	No presenciales:
	30%	14%		55%
	32 h	15 h	4 h	60 h
<b>Descriptor (según BOE)</b>	Intensificación y perfeccionamiento de un segundo idioma, alemán, para fines específicos con aplicación especial a la empresa y la promoción turística.			
<b>Coordinador- Profesor/es</b>	Marta E. Montero Navarro			
<b>Tutorías</b>				

<i>complementarias (1)</i>			
<i>Tutorías complementarias (2)</i>			

### *Contextualización profesional*

#### *Conexión con los perfiles profesionales de la Titulación*

El conocimiento del alemán aumenta la capacidad para comunicarse con un buen número de usuarios del sector turístico que disfrutan de nuestro país, y en el que también generan riquezas. El hecho de poder expresar en este idioma determinadas enseñanzas adquiridas en las diferentes disciplinas que se imparten en la Titulación, favorecerá la inserción laboral del alumno.

Aunque se parte de un nivel básico, son las estructuras y vocabulario iniciales los que facilitarán una comunicación rápida y directa en el entorno laboral del profesional del turismo.



## ***Contextualización curricular***

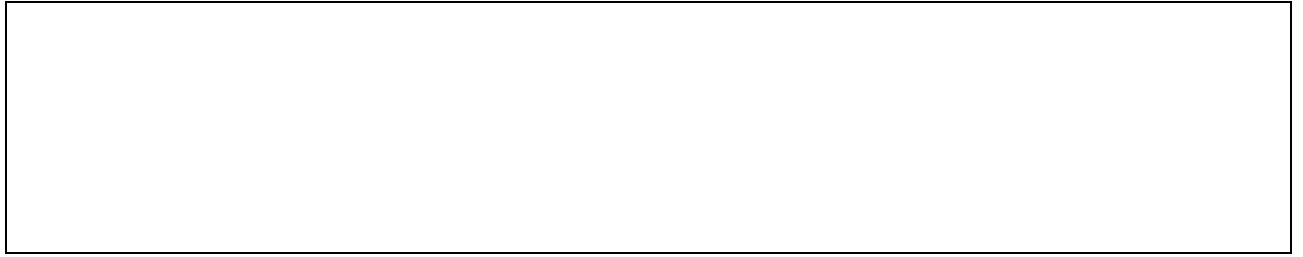
### ***Conexión con las competencias genéricas y específicas del Título***

La asignatura SEGUNDO IDIOMA ALEMÁN, I se relaciona con las competencias específicas y genéricas de la Titulación que a continuación se enumeran:

- 1.- Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
- 2.- Servicio al cliente.
- 3.- Manejar técnicas de comunicación.
- 4.- Trabajar en medios socioculturales diferentes.

### ***Interrelación con otras materias:***

Los alumnos parten con un nivel inicial y continúan su formación en el segundo cuatrimestre con la asignatura, AMPLIACIÓN SEGUNDO IDIOMA I. En segundo curso siguen con SEGUNDO IDIOMA ALEMÁN II.



*Contextualización personal\**

La procedencia de los alumnos de la Titulación en Turismo es diversa, la mayoría provienen de las distintas especialidades de bachillerato, principalmente de Ciencias Sociales y Humanidades, y el resto de los ciclos formativos de grado superior (Fuente: Libro blanco de Grado). Esto condiciona los conocimientos previos con los que se acceden a las asignaturas, siendo este hecho de especial relevancia en el caso de los idiomas.

## II. Objetivos

<i>Relacionados con competencias académicas y disciplinares</i>	<i>Vinculación</i>
Descripción	CET
1.- Comunicarse de forma oral en el entorno turístico (nivel básico)	16
2.- Comunicarse de forma escrita en el entorno turístico (nivel básico)	<b>16</b>
3.- Entender la información hablada (nivel básico)	<b>16</b>
4.- Entender la información escrita (nivel básico)	16
5.- Conocer vocabulario específico del sector turístico (nivel básico)	16
<i>Relacionados con otras competencias personales y profesionales</i>	<i>Vinculación</i>
Descripción	CET



### III. Contenidos

#### *Secuenciación de bloques temáticos y temas*

##### **TEMA 1. AGENCIAS DE VIAJE (I)**

1. Hacer una reserva.
2. Países, lenguas, nacionalidades.
3. Los diferentes destinos turísticos: el ejemplo de España y Alemania.
4. Expresiones específicas y vocabulario: dar las gracias por la información, disculparse, los datos personales...
5. Gramática: el sustantivo (sing. y pl.), el caso nominativo (pronombres personales y artículos), preposiciones, Pte. Indicativo vbos. fuertes y débiles, la oración simple, pronombres interrogativos.

##### **TEMA 2. AGENCIAS DE VIAJE (II)**

1. Clases de turismo y sus productos.
2. Intro. a la correspondencia comercial.
3. Expresiones específicas y vocabulario: *Sehr geehrte(r) Herr/Frau, Mit freundlichen GrüBen...*, días de la semana, meses, estaciones, partes del día, nº del uno al mil.
4. Gramática: preposiciones locales y temporales, el caso acusativo (pronombres personales y artículos), vbos. modales (*können, möchten*)

##### **TEMA 3. MEDIOS DE TRANSPORTES**

1. Características medios transportes; ventajas e inconvenientes.
2. Las conexiones.
3. Diseñar una ruta. Organizar un viaje.
4. Expresiones específicas y vocabulario: viaje de ida y vuelta, hacer transbordo, preguntar el precio, preguntar por una dirección, la hora y la fecha, adj y sustantivos específicos.
5. Gramática: negación del sustantivo (kein-), vbos. separables, imperativo, preposiciones.

##### **TEMA 4. EL VIAJE ORGANIZADO Y EL VIAJE POR LIBRE**

1. El paquete turístico.
2. Los servicios turísticos.

3. Expresiones específicas y vocabulario: sich informieren über..., adjetivos.
4. Gramática: el caso dativo, preposiciones, el comparativo, el futuro.

#### **TEMA 5. EL TURISMO CULTURAL**

1. La oferta cultural de la ciudad.
2. Orientarse en la ciudad.
3. Los museos y las rutas turísticas.
4. Expresiones específicas y vocabulario.
5. Gramática: el caso genitivo, preposiciones, pret. perfecto (1)

#### **TEMA 6. TURISMO SOL Y PLAYA**

1. Localidades.
2. Hoteles de playa. Características.
3. El programa de entretenimiento.
4. Expresiones específicas y vocabulario.
5. Gramática: declinación del adjetivo (1), pret. perfecto (2)

*Interrelación*

<b>Requisitos (Rq) y redundancias (Rd)</b>		<b>Tema</b>	<b><i>Procedencia</i></b>		
Agencias de viajes	Rd	13	Segundo Idioma		
Correspondencia comercial	Rd	7	Alemán II		
Medios de transporte	Rd	10,11,	“	“	“
El hotel	Rd	12, 9	“	“	“
			“	“	“

#### IV. Metodología docente y plan de trabajo del estudiante

<i>Actividades de enseñanza–aprendizaje</i>			<i>Vinculación</i>	
			<i>n</i>	
<i>Descripción y secuenciación de actividades</i>	<i>Tipo</i>	<i>D</i>	<i>Tema</i>	<i>Objet</i>
				.

0. Presentación del contenido y el programa de la asignatura	GG	C-E	30'	1-6	-
1. Deletrear y anotar	S	P	30'	1	2,3
2. Explicación	GG	T	1	1	
3. Lecturas, ejercicios gram., traducc.	GG	T-P	h.	1	1,2,3,4
4. Pronunciación	S	P	2	1	todos
5. Juego de rol: reserva de viajes (1)	S	P	h.	1	1
6. Audición	GG	P	30'	1	1,3,5
7. Dedicación alumno al estudio y ejercicios	NP	T-P	1	1	3
8. Explicación	GG	T	h.	2	todos
9. Lecturas, ejercicios gram., traducc.	GG	T-P	1	2	
10. Pronunciación	S	P	h.	2	1,2,3,4
11. Juego de rol: reserva de viajes (2)	S	P	4	2	todos
12. Elaboración corresp. comercial (1)	S	P	h.	2	1
13. Audición	GG	P	2	2	1,3,5
14. Simulación práctica en AAVV	Tut	P	h.	2	2,4,5
15. Deletrear y anotar	S	P	2	2	3
16. Dedicación alumno al estudio y ejercicios	NP	T-P	h.	2	1,3
17. Explicación	GG	T	30'	3	2,3
18. Lecturas, ejercicios gram., traducc.	GG	T-P	1	3	todos
19. Pronunciación	S	P	h.	3	
20. Juego de rol: diseñar una ruta	S	P	1	3	1,2,3,4
21. Confeccionar programación viaje	S	P	h.	3	todos
22. Audición	GG	P	1	3	1,3
23. Deletrear y anotar	S	P	h.	3	1,2,3
24. Discusión: medios transporte	S	P	1	3	2,4,5
25. Corrección ejerc. repaso + dudas	Tut	T-P	h.	3	3
26. Dedicación alumno al estudio y ejercicios	NP	T-P	30'	3	2,3
27. Explicación	GG	T	5	4	1,3,5
28. Lecturas, ejerc.gram., traducc.	GG	T-P	h.	4	todos
29. Juego de rol: -pedir información detallada y recomendaciones	S	P	2	4	todos
30. Audición	GG	P	h.	4	
31. Discusión: tipos de turismo	S	P	2	4	1,2,3,4
32. Dedicación alumno al estudio y ejercicios	NP	T-P	h.	4	todos
33. Explicación	GG	T	30'	5	
34. Lecturas, ejerc.gram., traducc.	GG	T-P	1	5	1,3,4,5
35. Juego de rol: informar-preguntar direcciones	S	P	h.	5	3
36. Audición	GG	P	1	5	1,3
37. Simulación práctica	Tut	P	h.	5	todos
38. Discusión: rutas turísticas, museos extremeños	S	P	1	5	todos
39. Corrección ejerc.repaso + dudas	Tut	T-P	h.	5	
40. Dedicación alumno al estudio y ejercicios	NP	T-P	30'	5	1,2,3,4
41. Explicación	GG	T	30'	6	todos
42. Lecturas, ejerc.gram., traducc.	GG	T-P	1	6	
43. Juego de rol: informar sobre programa entretenimiento hotel	S	P	h.	6	1,3,4,5
44. Audición	GG	P	3	6	3
45. Simulación práctica: describir hotel, características y servicios	S	P	h.	6	
46. Elaboración carta comercial (2)	S	P	2	6	1,3,4,5
47. Dedicación alumno al estudio y ejercicios	NP	T-P	h.	6	1,3,5
48. Lecturas adicionales	NP	T-P	2	1-6	todos
49. Vídeos. películas de nivel básico	NP	T-P	h.	1-6	todos

<i>Distribución del tiempo (ECTS)</i>			<i>Dedicación del alumno</i>		<i>Dedicación del profesor</i>	
<i>Distribución de actividades</i>		<i>Nº alumnos</i>	<i>H. presenciales</i>	<i>H. no presenc.</i>	<i>H. presenciales</i>	<i>H. no presenc.</i>
<b>Grupo grande</b> (Más de 20 alumnos)	Coordinac./evaluac. (I)	30	30'	-	30'	-
	Teóricas	30	11	-	11	7
	Prácticas	30	6	-	6	3
	Teórico-prácticas	30	12	25	12	5
	Subtotal	30	29	25	29	15
<b>Seminario-Laboratorio</b> (6-20 alumnos)	Coordinac./evaluac. (I)	15	-	-	-	-
	Teóricas	15	-	-	-	-
	Prácticas	15	15	10	15	10
	Teórico-prácticas	15	-	15	-	-
	Subtotal	15	15	25	15	10
<b>Tutoría ECTS</b> (1-5 alumnos)	Coordinac./evaluac. (I)	5	-	-	-	-
	Teóricas	5	-	-	-	-
	Prácticas	5	2	-	2	2
	Teórico-prácticas	5	2	-	2	2
	Subtotal	5	4	-	4	4
Tutoría comp. y preparación de ex. (VII)			3	10	3	3
<b>Totales</b>			<b>51</b>	<b>60</b>	<b>51</b>	<b>29</b>

***Otras consideraciones metodológicas\****

***Recursos y metodología de trabajo en las actividades presenciales***

Las actividades que se llevan a cabo favorecen la iniciación del alumno en las destrezas lingüísticas que le van a permitir establecer una correcta comunicación oral y escrita. Al estar dirigida la asignatura a principiantes, resulta imprescindible trabajar el aspecto gramatical así como con textos auténticos procedentes del ámbito turístico.

El trabajo en grupo ayuda a superar miedos y complejos, además de fomentar el trabajo en equipo.

***Recursos y metodología de trabajo en las actividades semi-presenciales y no presenciales***

El alumno habrá de realizar en casa aquellos ejercicios que se le mande. Unas veces serán corregidos en clase y otras se los llevará el profesor. También habrán de afianzar en casa las cuestiones gramaticales que se le expliquen. Se fomentará la lectura individual, así como la utilización de internet, películas y vídeos de un nivel básico relacionados con la cultura alemana y con el entorno turístico.

<i>Recursos y metodología de trabajo para los alumnos que no han alcanzado los requisitos</i>
Se proponen ejercicios adicionales y la consulta de dudas en las horas de tutoría.
<i>Recursos y metodología de trabajo para desarrollar competencias transversales</i>

## V. Evaluación

<i>Criterios de evaluación*</i>	<i>Vinculación*</i>	
<b>Descripción</b>	<i>Objetivo</i>	<i>CC</i>
1. Se trabajará la comprensión oral y escrita mediante los ejercicios del libro de texto, así como de otros ejercicios propuestos por el docente.	2,4,5	50%
2. Se trabajará la producción oral y escrita con los ejercicios del libro de texto y demás material aportado por el profesor.	1,3,5	50%



<b><i>Actividades e instrumentos de evaluación</i></b>		
<b>Examen escrito</b>	Prueba en la que se evaluará la expresión y producción escrita, así como la comprensión lectora y los conocimientos gramaticales del alumno. Es obligatorio aprobar este examen para realizar la prueba oral.	70%
<b>Examen oral</b>	Se evaluará la expresión y la comprensión oral del alumno en alguna de las situaciones ejercitadas en clase.	30%
<b>Participación en clase</b>		5%

## VI. Bibliografía

<i>Bibliografía de apoyo seleccionada</i>
<p><b>Diccionarios y gramáticas recomendadas (opcional)</b></p> <p>Langenscheidt Alemán-Español/Deutsch-Spanisch Pons/Klett Alemán-Español/Spanisch-Deutsch Ruipérez, G., <i>Gramática alemana</i>. Madrid, Cátedra, 1994 Castell, A., <i>Gramática de la lengua alemana</i>. Madrid, Idiomas, D.L., 1997 Corcoll, B. y R., <i>Programm. Gramática: ejercicios y soluciones</i>. Barcelona, Herder, 1996 Slaby, R., Grossmann, R., <i>Diccionario de las lenguas española y alemana</i>. Barcelona, Herder, 1991</p>
<i>Bibliografía o documentación de lectura obligatoria*</i>
<p><b>Libro de texto:</b> Borrueco, M., <i>Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium</i>. Síntesis, 1999</p> <p><b>Libro de ejercicios:</b> Borrueco, M., <i>Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium</i>. Arbeitsbuch. Síntesis, 1999</p> <p><b>Lecturas adicionales:</b> <i>Oh María!</i> Leichte Lektüren. Langenscheidt, 2003 <i>Donauwalzer</i>. Leichte Lektüren. Langenscheidt, 2003</p>
<i>Bibliografía o documentación de ampliación, sitios web...</i>
<p>Barberis, P., <i>Deutsch im Hotel. Gespräche führen</i>. Ismaning, Max Hueber, 2000 Barberis, P., <i>Deutsch im Hotel. Korrespondenz führen</i>. Ismaning, Max Hueber, 1989 Cohen, U., <i>Deutsch im Hotel und Restaurant</i>. Berlin, Langenscheidt, 1981 <i>Dialog Beruf Starter. Deutsch als Fremdsprache für die Grundstufe</i>. Lehrbuch und</p>

Arbeitsbuch. Max Hueber, 2003

*Angenehmen Aufenthalt! Videomaterialien für Wirtschaftsdeutsch. Ein Sprachlehrfilm für Hotel, Gaststätte und Reisebüro.* Goethe Institut, 1989

*Guten Tag! Sie wünschen bitte? Videomaterialien für Wirtschaftsdeutsch. Szenen aus Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.* Goethe Institut, 1988

<http://www.lufthansa.com>

<http://www.world-of-tui.de>

<http://www.reiseauskunft.bahn.de>

<http://www.hueber.de>